

10.402

**Parlamentarische Initiative
KVF-SR.
Bundesgesetz
über den Infrastrukturfonds
für den Agglomerationsverkehr,
das Nationalstrassennetz
sowie Hauptstrassen
in Berggebieten
und Randregionen. Änderung
Initiative parlementaire
CTT-CE.
Loi fédérale sur le fonds
d'infrastructure pour le trafic
d'agglomération, le réseau des routes
nationales de même que pour les routes
principales dans les régions
de montagne et les régions
périphériques. Modification**

Schlussabstimmung – Vote finalEinreichungsdatum 04.02.10Date de dépôt 04.02.10

Bericht KVF-SR 16.04.10 (BBI 2010 3419)

Rapport CTT-CE 16.04.10 (FF 2010 3099)

Stellungnahme des Bundesrates 19.05.10 (BBI 2010 3431)

Avis du Conseil fédéral 19.05.10 (FF 2010 3111)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.10 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 21.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 21.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2010 6561)

Texte de l'acte législatif (FF 2010 5977)

**Bundesgesetz über den Infrastrukturfonds für den Agglomerationsverkehr, das Nationalstrassennetz sowie Hauptstrassen in Berggebieten und Randregionen
Loi fédérale sur le fonds d'infrastructure pour le trafic d'agglomération, le réseau des routes nationales de même que pour les routes principales dans les régions de montagne et les régions périphériques**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfs ... 40 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(1 Enthaltung)

10.441

**Parlamentarische Initiative
RK-SR.
Arbeitsverhältnis und Besoldung
des Bundesanwaltes
oder der Bundesanwältin sowie
der Stellvertretenden Bundesanwälte
oder Bundesanwältinnen
Initiative parlementaire
CAJ-CE.
Rapports
de travail et traitement
du procureur général
de la Confédération
et de ses suppléants**

Schlussabstimmung – Vote finalEinreichungsdatum 22.04.10Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4101)

Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3737)

Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)

Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2010 6555)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2010 5971)

1. Bundesgesetz über die Organisation der Strafbehörden des Bundes**1. Loi fédérale sur l'organisation des autorités pénales de la Confédération****Abstimmung – Vote**

Für Annahme des Entwurfs ... 41 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

2. Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen**2. Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et des procureurs généraux suppléants****Abstimmung – Vote**

Für Annahme des Entwurfs ... 41 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

10.442

**Parlamentarische Initiative
RK-SR.
Organisation
und Aufgaben
der Aufsichtsbehörde
über die Bundesanwaltschaft**

**Initiative parlementaire
CAJ-CE.
Organisation et tâches de l'autorité
chargée de la surveillance
du Ministère public
de la Confédération**

*Schlussabstimmung – Vote final*Einreichungsdatum 22.04.10
Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4117)
 Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3751)
 Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)
 Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)
 Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation und die Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft
Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'organisation et les tâches de l'autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération

Abstimmung – Vote
 Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)

10.9002

**Mitteilungen der Präsidentin
Communications de la présidente**

Präsidentin (Forster-Vannini Erika, Präsidentin): Damit sind wir am Ende der Herbstsession angelangt. Ich freue mich, Sie im Dezember gesund und munter wiederzusehen, und ich möchte mich ganz herzlich für Ihre Mitarbeit bedanken. Ich gehe davon aus, dass die Wintersession wieder etwas mehr Arbeit für uns bedeuten wird. Ich hoffe, Sie können bis dahin einen schönen Herbst geniessen! (*Beifall*)

*Schluss der Sitzung und der Session um 08.40 Uhr
Fin de la séance et de la session à 08 h 40*

Anfragen

Anfragen nach Artikel 125 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes werden im Rat nicht behandelt; sie sind mit der schriftlichen Antwort des Bundesrates erledigt.

Questions

Les questions au sens de l'article 125 alinéa 5 de la loi sur le Parlement ne sont pas traitées au conseil; elles sont réputées liquidées lorsque le Conseil fédéral y a répondu par écrit.

10.1046

**Anfrage Berberat Didier.
Bleibt die Tageskarte
für die Gemeinden
weiterhin attraktiv?**

**Question Berberat Didier.
La carte journalière
pour les communes
sera-t-elle encore attractive?**

Einreichungsdatum 01.06.10
Date de dépôt 01.06.10*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

10.1052

**Anfrage Berberat Didier.
4. Revision des Avig.
Unpassende Propaganda?**

**Question Berberat Didier.
4e révision de la LACI.
Propagande inopportune?**

Einreichungsdatum 03.06.10
Date de dépôt 03.06.10*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

10.1054

**Anfrage Stähelin Philipp.
Bundeswald**

**Question Stähelin Philipp.
Forêts fédérales**

Einreichungsdatum 09.06.10
Date de dépôt 09.06.10*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*